

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 31



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

53 tomas
2010 m. vasario 9 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	<u>Turinys</u>	<u>Puslapis</u>
II <i>Komunikatai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ORGANŲ, TARNYBŲ IR AGENTŪRŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI		
Taryba		
2010/C 31/01	2001 m. gegužės 28 d. Tarybos sprendimo dėl kontroliuojamų medžiagų pavyzdžių perdavimo (2001/419/TVR) 3 straipsnio 1 dalyje nurodytų nacionalinių kontaktinių padalinių sąrašas	1
Europos Komisija		
2010/C 31/02	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 107 ir 108 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	4
2010/C 31/03	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	8
2010/C 31/04	Neprieštaravimas pranešimai koncentracijai (Byla COMP/M.5629 – Normeston/MOL/MET JV) ⁽¹⁾	10

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

IV Pranešimai

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ORGANŲ, TARNYBŲ IR AGENTŪRŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2010/C 31/05	Euro kursas	11
2010/C 31/06	Komisijos pranešimas dėl kiekio, kuriam paraiškų nepateikta, pridėjimo prie 2010 m. balandžio 1 d.–2010 m. birželio 30 d. laikotarpio daliai nustatyto Bendrijos leistų naudoti paukštienos, kiaušinių ir kiaušinių albumino sektorių produktų kvotų kiekio	12
2010/C 31/07	Komisijos pranešimas dėl kiekio, kuriam paraiškų nepateikta, pridėjimo prie 2010 m. balandžio 1 d.–2010 m. birželio 30 d. laikotarpio daliai nustatyto Bendrijos leistų naudoti kiaulienos sektoriaus produktų kvotų kiekio	13

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2010/C 31/08	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.5773 – Qatar Petroleum/General Electric Company/PII Group) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	14
--------------	---	----



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ORGANŲ, TARNYBŲ IR AGENTŪRŲ
PRIIMTI KOMUNIKATAI

TARYBA

**2001 m. gegužės 28 d. Tarybos sprendimo dėl kontroliuojamų medžiagų pavyzdžių perdavimo
(2001/419/TVR) 3 straipsnio 1 dalyje nurodytų nacionalinių kontaktinių padalinių sąrašas**

(2010/C 31/01)

Airija

Garda National Drugs Unit
An Garda Síochána
Dublin Castle
Dublin 2

Tel. +353 16669900
Faks. +353 16699985

Austrija

Bundesministerium für Inneres
Bundeskriminalamt
Josef-Holaubek-Platz 1
1090 Wien

Tel. +43 2483685621
Faks. +43 2483685690
El. pašto adresas: BMI-II-BK-6-2-1@bmi.gv.at

Belgija

Police Fédérale
DGJ/DJP/Service Central Drogues
Rue Frits Toussaint 47
1050 Bruxelles

Tel. +32 26427894
Faks. +32 26427898
El. pašto adresas: dgj.djp.drugs.synthetiques@police.be

Bulgarija

Supreme Cassation Prosecutor's Office
1061 Sofia „Vitosha“ Blvd.

Tel. +359 29219330
Faks. +359 29885895
El. pašto adresas: mpp_vkp@prb.bg

Čekijos Respublika

The Police of the Czech Republic
National Drug Headquarters
PO Box 62/NPC
170 89 Praha

Tel. +420 974836510
Faks. +420 974836519
El. pašto adresas: npdc@mvcr.cz

Danija

Danish National Police
Police Department
National Centre of Investigation
Polititorvet 14
1780 Copenhagen V

Tel. +45 33148888
Faks. +45 33322771
El. pašto adresas: nec@politi.dk

Estija

Estonian Forensic Science Institute
Pärnu mnt 328
16111 Tallinn
Nuo 2010 10 1
Tervise 30
13419 Tallinn

Tel. +372 6636600
Faks. +372 6636605
El. pašto adresas: kohtuekspertiis@ekei.ee

Graikija

Ministry of Finance
Gen. Directorate of General State Chemical Laboratory
3rd Chemical Service of Athens Dept. of Narcotics
16 An. Tsoha Street
11521 Athens

Tel. +30 2106479333
Faks. +30 2106479303 / 6481587
El. pašto adresas: narkot@ath.forthnet.gr

Ispanija

Oficina Central Nacional de Estupefacientes (OCNE)
Complejo Policial de Canillas
Comisaría General de Policía Judicial
C/ Julián González Segador, s/n
28043 Madrid

Tel. +34 915822540 / 915822560
Faks. +34 915822980
El. pašto adresas: cenci@dgp.mir.es

Jungtinė Karalystė

Drugs Intelligence Unit
Forensic Science Service
Drugs Team
Operational Headquarters
Priory House
Gooch Street North
Birmingham
B5 6QQ

Tel. +44 1216076821
Faks. +44 1216224756
El. pašto adresas: diu@fss.pnn.police.uk

Latvija

Forensic Research Department of the State Police
Bruninieku street 72B
Rīga, LV-1009

Tel. +371 67208405
El. pašto adresas: kimiki@ec.vp.gov.lv

Lietuva

Lithuanian Criminal Police Bureau
Saltoniskiu str. 19
LT-08105 Vilnius

Tel. +370 52719768 / 52717928
Faks. +370 52717917
El. pašto adresas: lkpb.rastine@policija.lt
nerijus.dunauskas@vrm.lt

Malta

Malta Police Drug Squad
Police HQ
Floriana

Tel. +356 22942021
Faks. +356 21239909
El. pašto adresas: neil.harrison@gov.mt

Portugalija

Police Scientific Laboratory
Head of Toxicology Unit
Rua Gomes Freire 174
1169-007 Lisbon

Tel. +351 218641421
Faks. +351 213540217

Italija

Direzione centrale per i servizi antidroga
Via Torre di Mezzavia 9
00173 Roma RM

Tel. +39 064651
Faks. +39 0646523689 / 0646523885
El. pašto adresas: direzione.antidroga@interno.it

Kipras

Forensic Chemistry and Toxicology
Kimonos 44, Akropolis
1451 Nicosia

Tel. +357 22809163
Faks. +357 22316434
El. pašto adresas: info@sgl.moh.gov.cy

Lenkija

Central Bureau of Investigation, Police Headquarters
Pulawska 148/150
02-624 Warsaw

Tel. +48 226015049
Faks. +48 226015019
El. pašto adresas: cbs@policja.gov.pl

Liuksemburgas

Laboratoire National de Santé
Division «Toxicologie»
162A, avenue de la Faiencerie
1511 Luxembourg

Tel. +352 466644474
+352 466644472
Faks. +352 221331

Nyderlandai

Nederlands Forensisch Instituut (Netherlands Forensic
Institute)
Laan van Ypenburg 6
2497 GB The Hague

Postal address:
P.O. Box 24044
2490 AA The Hague

Tel. +31 708886283
+31 708886275
Faks. +31 708886557

Prancūzija

Agence française de sécurité sanitaire des produits de
santé
Direction de l'évaluation des médicaments et des
produits biologiques
Unité «Stupéfiants et psychotropes»
143-147 boulevard Anatole-France
93285 Saint-Denis Cedex

Tel. +33 155873593
Faks. +33 155873592
El. pašto adresas: nathalie.richard@afssaps.sante.fr
stephane.lucas@afssaps.sante.fr

Rumunija

National Anti-drug Agency
Bvd. Unirii nr. 37, Bloc A4 parter, sector 3
030823 București
Tel. +40 213184400
Faks. +40 213166727
El. pašto adresas: laborator-co@politiaromana.ro

Slovėnija

General Police Directorate
Criminal Police Directorate
Sector for International Police Co-operation
Štefanova 2
SI-1000 Ljubljana
Tel. +386 14284780
Faks. +386 12517516
Mob. tel.: +386 41713680
+386 41713699
El. pašto adresas: interpol.ljubljana@policija.si

Švedija

Swedish National Laboratory of Forensic Science (SKL)
Statens kriminaltekniska laboratorium
SE-581 94 Linköping
Tel. +46 13241400
Faks. +46 13241817
El. pašto adresas: skl@skl.polisen.se

Vokietija

Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte
Bundesopiumstelle
Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3
53175 Bonn
Tel. +49 22820730
Faks. +49 2282075210
El. pašto adresas: btm@bfarm.de

Slovakija

Presidium of the Police Force
Bureau of International Police Cooperation
Račianska 45
812 72 Bratislava
Tel. +421 961056450
Faks. +421 961056459
El. pašto adresas: spocumps@minv.sk

Suomija

National Bureau of Investigation
Forensic Laboratory
P.O. Box 285
FI-01301 Vantaa
Tel. +358 983886331
Faks. +358 983886543
El. pašto adresas: krp.rtl.kemia.huume@poliisi.fi

Vengrija

National Police Headquarters
Central Drug Administration Unit
Budapest
Teve St. 4–6.
1139
Postal address:
Budapest
P.O. Box 314
1903
Tel. +36 14435618
Faks. +36 14435514
El. pašto adresas: kincsesi@orfk.police.hu

EUROPOS KOMISIJA

Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 107 ir 108 straipsnių nuostatomis

Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja

(Tekstas svarbus EEE)

(2010/C 31/02)

Sprendimo priėmimo data	2009 12 21
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 669/08
Valstybė narė	Prancūzija
Regionas	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Régime cadre des aides en faveur de la protection de l'environnement
Teisinis pagrindas	<p>Article 20 de la constitution de 1958</p> <ul style="list-style-type: none"> — Articles L. 2251-1, L. 3231-1 et L. 4211-1 du code général des collectivités territoriales pour l'État — Articles L. 1511-2 à L. 1511-5 du code général des collectivités territoriales tels que modifiés par l'article 1^{er} de la loi n^o 2004-809 du 13 août 2004 relative aux libertés et responsabilités locales pour les collectivités territoriales et leurs groupements — Circulaire du ministre de l'intérieur du 3 juillet 2006 sur la mise en oeuvre de la loi du 13 août 2004 relative aux libertés et responsabilités locales en ce qui concerne les interventions économiques des collectivités territoriales et de leurs groupements et ses annexes — Article L. 1511-1 du code général des collectivités territoriales attribue aux régions un rôle de coordination sur leur territoire des actions de développement économique des collectivités territoriales et de leurs groupements. Au titre de leur rôle de coordination, les régions sont notamment chargées de l'établissement du rapport annuel et de l'évaluation en termes de politique publique des aides et régimes d'aides mis en oeuvre sur leur territoire — Circulaire du premier ministre du 26 janvier 2006 rappelle la réglementation communautaire de la concurrence applicable aux aides publiques aux entreprises — Articles L. 131-3 à L. 131-7 et R 131-1 à R 131-26 du code de l'environnement régissant le statut de l'agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie (ADEME). — Textes législatifs et réglementaires précisant les compétences des autres organismes publics
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Aplinkos apsauga
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija, Garantija, Lengvatinė paskola
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma 708 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	Priemonė nėra pagalba
Trukmė	iki 2014 12 31
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Collectivités territoriales françaises (régions, départements, collectivités d'outre-mer, communes, communautés de communes, communautés d'agglomération et communautés urbaines)
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2009 12 21
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 302/09
Valstybė narė	Lenkija
Regionas	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Rekapitalizacja niektórych instytucji finansowych
Teisinis pagrindas	Projekt ustawy o rekapitalizacji niektórych instytucji finansowych
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Pagalba po reikšmingų ekonominių sukrėtimų
Pagalbos forma	Kapitalo restruktūrizavimas
Biudžetas	Nenurodyta, bet neviršija 2009 m. visoms išdo garantijoms numatyto bendro biudžeto – 40 mlrd. PLN.
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	Iki 2010 6 30
Ekonomikos sektorius	Finansinis tarpininkavimas
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Minister właściwy do spraw finansów publicznych Ministerstwo Finansów ul. Świętokrzyska 12 00-916 Warszawa POLSKA/POLAND
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2009 12 15
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 488/09
Valstybė narė	Lenkija
Regionas	Mazowieckie, Warszawa

Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Tarchomińskie Zakłady Farmaceutyczne „POLFA” S.A.
Teisinis pagrindas	Artykuł 56 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji – Dz. U. z 2002 r. Nr 171, poz. 1397 ze zm.
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba
Tikslas	Ekonominių sunkumų turinčių įmonių restruktūrizavimas
Pagalbos forma	Lengvatinė paskola
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma 42,5 mln. PLN
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	2010 1 1–2013 12 31
Ekonomikos sektorius	Chemijos ir farmacijos pramonė
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Agencja Rozwoju Przemysłu S.A. ul. Wołoska 7, budynek „Mars”, klatka „A” 02-675 Warszawa POLSKA/POLAND
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2009 12 15
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	E 2/05 N 642/09
Valstybė narė	Nyderlandai
Regionas	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Existing and special project aid to Dutch housing corporations
Teisinis pagrindas	Art. 70c Woningwet — Besluit van 23 juni 2008, houdende wijziging van het Besluit Centraal Fonds voor de Volkshuisvesting (subsidie aan toegelaten instellingen voor de wijkenaanpak) en van het Besluit beheer sociale-huursector — Regeling besteding subsidies wijkenaanpak toegelaten instellingen volkshuisvesting (ontwerptekst) — Beleidsregels Centraal Fonds Volkshuisvesting 2009 — Art. 5 Besluit Centraal Fonds voor de Volkshuisvesting — Art. 26-34 Besluit beheer sociale-huursector
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	—
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija, Garantija, Lengvatinė paskola
Biudžetas	—
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	iki 2017 12 31
Ekonomikos sektorius	Nekilnojamasis turtas, Statyba

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Nederlandse rijksoverheid
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2009 12 17
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 651/09
Valstybė narė	Slovėnija
Regionas	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Second prolongation of the Slovenian guarantee scheme for credit institutions
Teisinis pagrindas	Zakon o javnih financah (Uradni list RS, št. 79/99, 124/00, 79/01, 30/02, 56/02 – ZJU, 110/02 – ZDT-B, 127/06 – ZJZP, 14/07 – ZSPDPO) Uredba o merilih in pogojih za izdajanje poroštev po 86. a členu Zakona o javnih financah (Uradni list RS, št. 115/08)
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Pagalba po reikšmingų ekonominių sukrėtimų
Pagalbos forma	Garantija
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma 12 000 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	2010 1 1–2010 6 30
Ekonomikos sektorius	Finansinis tarpininkavimas
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministrstvo za finance Župančičeva 3 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis**Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja**

(Tekstas svarbus EEE)

(2010/C 31/03)

Sprendimo priėmimo data	2009 9 17
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 437/09
Valstybė narė	Rumunija
Regionas	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Schemă de ajutor de stat pentru promovarea cogenerării
Teisinis pagrindas	Proiect de Hotărâre de Guvern privind stabilirea criteriilor și a condițiilor necesare implementării schemei de sprijin pentru promovarea cogenerării de înaltă eficiență pe baza cererii de energie termică utilă
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Aplinkos apsauga
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma 17 232,80 mln. RON
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	2010 1 1–2023 12 31
Ekonomikos sektorius	Elektros, dujų ir vandens tiekimas
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	CN Transelectrica SA Str. Armand Călinescu, nr. 2-4, sector 2 021012 București ROMÂNIA
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiųjų kalbų (-iomis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2009 10 5
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 449/09
Valstybė narė	Prancūzija
Regionas	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Assurance-crédit export de court terme (CAP export)
Teisinis pagrindas	Code des assurances (articles L432-1 et L432-2)
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema

Tikslas	Pagalba po reikšmingų ekonominių sukrėtimų, Eksporto kreditai
Pagalbos forma	Garantija
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma 1 000 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	iki 2010 12 31
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministère de l'économie, de l'industrie et de l'emploi 139 rue de Bercy 75012 Paris FRANCE
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

—————

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai
(Byla COMP/M.5629 – Normeston/MOL/MET JV)

(Tekstas svarbus EEE)

(2010/C 31/04)

2009 m. gruodžio 11 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32009M5629. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.
-

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ORGANŲ, TARNYBŲ IR AGENTŪRŲ
PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2010 m. vasario 8 d.

(2010/C 31/05)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,3675	AUD	Australijos doleris	1,5765
JPY	Japonijos jena	122,07	CAD	Kanados doleris	1,4640
DKK	Danijos krona	7,4442	HKD	Honkongo doleris	10,6263
GBP	Svaras sterlingas	0,87610	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,9914
SEK	Švedijos krona	10,1616	SGD	Singapūro doleris	1,9450
CHF	Šveicarijos frankas	1,4659	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 602,60
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	10,6097
NOK	Norvegijos krona	8,1705	CNY	Kinijos ženminbi juanis	9,3355
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,3225
CZK	Čekijos krona	26,168	IDR	Indonezijos rupija	12 861,76
EEK	Estijos kronos	15,6466	MYR	Malaizijos ringitas	4,7063
HUF	Vengrijos forintas	273,90	PHP	Filipinų pesas	63,705
LTL	Lietuvos litas	3,4528	RUB	Rusijos rublis	41,7060
LVL	Latvijos latas	0,7088	THB	Tailando batas	45,387
PLN	Lenkijos zlotas	4,1040	BRL	Brazilijos realas	2,5681
RON	Rumunijos lėja	4,1370	MXN	Meksikos pesas	18,0130
TRY	Turkijos lira	2,0851	INR	Indijos rupija	64,0130

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Komisijos pranešimas dėl kiekio, kuriam paraiškų nepateikta, pridėjimo prie 2010 m. balandžio 1 d.–2010 m. birželio 30 d. laikotarpio daliai nustatyto Bendrijos leistų naudoti paukštienos, kiaušinių ir kiaušinių albumino sektorių produktų kvotų kiekio

(2010/C 31/06)

Komisijos reglamentais (EB) Nr. 533/2007 ⁽¹⁾, (EB) Nr. 536/2007 ⁽²⁾, (EB) Nr. 539/2007 ⁽³⁾, (EB) Nr. 1384/2007 ⁽⁴⁾ ir (EB) Nr. 1385/2007 ⁽⁵⁾ leista naudoti tarifines paukštienos, kiaušinių ir kiaušinių albumino sektorių produktų importo kvotas. Kiekis, dėl kurio per pirmąsias septynias 2009 m. gruodžio mėn. dienas pateiktos importo licencijų paraiškos 2010 m. sausio 1 d.–kovo 31 d. kvotos daliai dėl kvotų Nr. 09.4070, 09.4169, 09.4015, 09.4402, 09.4091 ir 09.4411, yra mažesnis už skirtą kiekį. Remiantis Komisijos reglamento (EB) Nr. 1301/2006 ⁽⁶⁾ 7 straipsnio 4 dalies antru sakiniu, kiekis, kuriam paraiškų nepateikta, pridedamas prie artimiausios būsimos kvotos laikotarpio dalies, t. y. 2010 m. balandžio 1 d.–birželio 30 d., ir nurodomas šio pranešimo priede.

PRIEDAS

Kvotos eilės Nr.	Prie 2010 m. balandžio 1 d.–birželio 30 d. laikotarpio dalies pridėtinas kiekis, kuriam paraiškų nepateikta (produkto svoris kg)
09.4070	120 102
09.4169	12 323 750
09.4015	108 000 000
09.4402	5 230 295
09.4091	140 000
09.4411	1 275 000

⁽¹⁾ OL L 125, 2007 5 15, p. 9.

⁽²⁾ OL L 128, 2007 5 16, p. 6.

⁽³⁾ OL L 128, 2007 5 16, p. 19.

⁽⁴⁾ OL L 309, 2007 11 27, p. 40.

⁽⁵⁾ OL L 309, 2007 11 27, p. 47.

⁽⁶⁾ OL L 238, 2006 9 1, p. 13.

Komisijos pranešimas dėl kiekio, kuriam paraiškų nepateikta, pridėjimo prie 2010 m. balandžio 1 d.–2010 m. birželio 30 d. laikotarpio daliai nustatyto Bendrijos leistų naudoti kiaulienos sektoriaus produktų kvotų kiekio

(2010/C 31/07)

Komisijos reglamentu (EB) Nr. 442/2009 ⁽¹⁾ leista naudoti tarifines kiaulienos sektoriaus produktų importo kvotas. Kiekis, dėl kurio per 2009 m. gruodžio mėn. pirmąsias septynias dienas pateiktos importo licencijų paraiškos 2010 m. sausio 1 d.–kovo 31 d. kvotos daliai dėl kvotų Nr. 09.4038, 09.4170 ir 09.4204, yra mažesnis už skirtą kiekį. Remiantis Komisijos reglamento (EB) Nr. 1301/2006 ⁽²⁾ 7 straipsnio 4 dalies antru sakiniu, kiekis, kuriam paraiškų nepateikta, pridedamas prie artimiausios būsimos kvotos laikotarpio dalies, t. y. 2010 m. balandžio 1 d.–birželio 30 d., ir nurodomas šio pranešimo priede.

PRIEDAS

Kvotos eilės Nr.	Prie 2010 m. balandžio 1 d.–birželio 30 d. laikotarpio dalies pridėtinas kiekis, kuriam paraiškų nepateikta (produkto svoris kg)
09.4038	12 234 780
09.4170	3 331 500
09.4204	3 268 000

⁽¹⁾ OL L 129, 2009 5 28, p. 13.

⁽²⁾ OL L 238, 2006 9 1, p. 13.

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla COMP/M.5773 – Qatar Petroleum/General Electric Company/PII Group)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2010/C 31/08)

1. 2010 m. sausio 29 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Al Shaheen Energy Services Company“ (toliau – ADESC, Kataras), kontroliuojama įmonės „Qatar Petroleum“ (toliau – QP, Kataras), ir įmonė „General Electric Company“ (toliau – GE, JAV) pirkdamos akcijas įgyja, kaip apibrėžta EB susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonių „PII Group Ltd“ (toliau – „PII Group“, Jungtinė Karalystė) ir „PII North America LCC“ (toliau – „PII Group“, JAV), kontroliuojamų įmonės „General Electric Company“ (toliau – GE, JAV), kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

— QP: žvalgyimo, gręžimo ir gamybos veikla, žalios naftos, perdirbtų produktų, naftos chemijos produktų ir trąšų gabenimas, saugojimas, rinkodara ir pardavimas,

— GE: pasaulinė įvairios gamybos, technologijų ir paslaugų įmonė,

— „PII Group“: pasaulinė įmonė, teikianti vamzdynų tikrinimo ir vientisumo užtikrinimo paslaugas naftos ir dujų vamzdynų operatoriams.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal EB susijungimų reglamentą ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

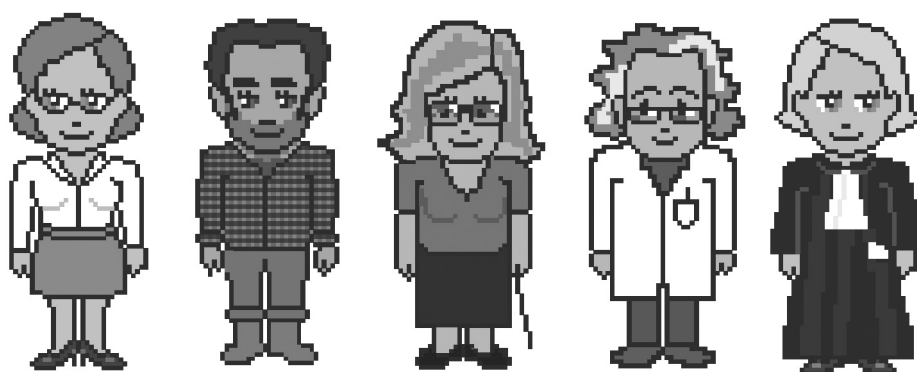
⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32 (Komunikatas dėl supaprastintos procedūros).

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.5773 – Qatar Petroleum/General Electric Company/PII Group adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

„EU Book shop“ Visi ES leidiniai, kurių ieškote!



bookshop.europa.eu

2010 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2010 metais kompaktinius diskus pakeis skaitmeniniai diskai.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>

